

**TUTKIMUSLUPAHAKEMUS**  
**ANSÖKAN OM FORSKNINGSTILLSTÅND**

|   |   |  |  |                         |
|---|---|--|--|-------------------------|
| <b>HAKIJAN TIEDOT</b><br><b>SÖKANDES</b><br><b>UPPGIFTER</b>  | Nimi Namn   |  | Henkilötunnus Personbeteckning           |                         |
|   | Osoite Adress   |  |  |                         |
|   | Puhelin Telefon   |  | Sähköpostiosoite E-post                  |                         |
|   | Toimipaikka, tutkimuslaitos, oppilaitos tai muu yhteisö Verksamhetsställe, forskningsanstalt, läroanstalt eller annat samfund   |  |  |                         |
| <b>TUTKIMUS-</b><br><b>RYHMÄN MUUT</b><br><b>JÄSENET</b><br><b>ÖVRIGA</b><br><b>MEDLEMMAR I</b><br><b>FORSKNINGS-</b><br><b>GRUPPEN</b>   | Nimi Namn   |  | Puhelin Telefon                          | Sähköpostiosoite E-post |
|   | Oppiarvo ja ammatti Lärdomsgrad och yrke  |  | Toimipaikka Verksamhetsställe            |                         |
|   | Nimi Namn   |  | Puhelin Telefon                          | Sähköpostiosoite E-post |
|   | Oppiarvo ja ammatti Lärdomsgrad och yrke  |  | Toimipaikka Verksamhetsställe            |                         |
| <b>TUTKIMUKSEN</b><br><b>OHJAAJA</b><br><b>HANDLEDARE FÖR</b><br><b>UNDERSÖKNINGEN</b>  | Nimi Namn   |  | Oppiarvo ja ammatti Lärdomsgrad och yrke |                         |
|   | Osoite Adress   |  |  |                         |
|   | Puhelin Telefon   |  | Sähköpostiosoite E-post                  |                         |
| <b>TUTKIMUKSEN</b><br><b>TASO</b><br><b>UNDERSÖKNINGENS</b><br><b>NIVÅ</b>  | <input type="checkbox"/> Kandidaatintutkinto Kandidatexamen Pro gradu<br>AMK YHS Ylempi AMK Högre YHS Licensiaatintutkinto Licentiatexamen<br>Tohtorintutkinto Doktorsexamen<br>Muu, mikä? Annan, vilken? |  |  |                         |
|   | Tutkimus kuuluu muuhun laajempaan tutkimusprojektiin Undersökningen är en del av ett annat större undersökningsprojekt<br><input type="checkbox"/> Ei Nej Kyllä, mihin? Ja, vilket?                       |  |  |                         |
| <b>TUTKIMUS</b><br><b>UNDERSÖKNING</b>  | Aineiston keruumenetelmät Metoder för insamling av material   |  |  |                         |
|   | <input type="checkbox"/> Kysely Enkät Haastattelu Intervju Havainnointi Observation<br>Asiakirja-analyysi Dokumentanalys Muu, mikä? Annan, vad?   |  |  |                         |
|   | Tutkimuksen aikataulu Tidsplan för undersökningen   |  |  |                         |
| Tutkimuksen nimi, aihe ja lyhyt kuvaus (tutkimuksen tavoitteet, tutkimusongelmat) Undersökningens namn, tema och en kort beskrivning av undersökningen (undersökningens målsättning och problemställning) |   |  |  |                         |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Tutkimusaineiston suojaus, säilyttäminen ja hävittäminen Skyddande, förvaring och förstörande av undersökningsmaterialet</p> <p>Miten tutkimuksessa otetaan huomioon tutkimukseen liittyvät eettiset kysymykset? Hur beaktas de etiska principerna i undersökningen?</p> <p>Onko tutkimuksen kohteena henkilö (henkilöitä), jonka osallistumisesta päättää huoltaja tai edunvalvoja? Jos kyllä, miten huoltajan suostumus hankitaan? Är föremål för undersökningen en person (personer) vars deltagande avgörs av vårdnadshavare eller intressebevakare? Om ja, hur får man vårdnadshavarens samtycke?</p> <p>Tutkimuksen suunniteltu kohdeyksikkö (yksiköt) Porvoon kaupungissa Undersökningens planerade enhet (enheter) i Borgå</p> <p>Porvoon kaupungin varhaiskasvatuspalvelujen rooli tutkimuksessa (vastuut, velvollisuudet ja hyöty) Rollen av Borgå stads tjänster inom småbarnspedagogik i undersökningen (ansvar, skyldigheter och förmåner)</p>  |
| <p><b>Tutkimuksen tekijän (tekijöiden) sitoumus ja allekirjoitus Forskarens (forskarnas) förbindelse och underskrift</b></p> | <p><b>Sitoudun siihen</b>, että en käytä saamiani tietoja asiakkaan, hänen läheistensä tai Porvoon kaupungin vahingoksi. Käytän tietoja luottamuksellisesti ja ainoastaan tämän tutkimuksen tekemiseksi, enkä luovuta saamiani henkilötietoja ulkopuolisille. Esitän tutkimustulokset niin, ettei niistä voida tunnistaa yksittäistä henkilöä tai perhettä. Noudatan henkilötietolaissa ja muualla lainsäädännössä mainittuja säännöksiä henkilötietojen käsittelystä ja salassapidosta.</p> <p><b>Jag förbinder mig</b> till att inte använda de uppgifter jag fått till skada för kunden, kundens närstående eller Borgå Stad. Jag använder uppgifterna konfidentiellt och endast för denna undersökning samt ger inte ut personuppgifterna till utomstående. Jag presenterar undersökningsresultaten så att det inte är möjligt att identifiera en viss person eller familj. Jag följer personuppgiftslagen och andra bestämmelser om behandling och hemlighållande av personuppgifter.</p> <p>Paikka ja päivämäärä Plats och datum</p> <p>Allekirjoitus ja nimenselvennys Underskrift och namnförtydligande</p> |
| <p><b>Päätös Beslut</b></p>  | <p>Tutkimusluvan myöntäminen Beviljande av forskningstillstånd</p> <p><input type="checkbox"/> Tutkimuslupa myönnetään hakemuksen mukaisena. Forskningstillstånd beviljas i enlighet med ansökan.</p> <p><input type="checkbox"/> Tutkimuslupa myönnetään edellyttäen, että: Forskningstillstånd beviljas på följande villkor:</p> <p><input type="checkbox"/> Tutkimuslupaa ei myönnetä seuraavin perustein: Forskningstillstånd avslås med följande motiveringar:</p> <p>Paikka ja päivämäärä Plats och datum</p> <p>Tutkimusluvan myöntäjän allekirjoitus ja nimenselvennys Beslutsfattarens underskrift och namnförtydligande</p>   |
| <p><b>Palautus Returnering</b></p>   | <p>Tutkimuslupahakemus liitteineen (esim. tutkimussuunnitelma) toimitetaan allekirjoitettuna sähköisesti varhaiskasvatuksen kehittämisspäällikölle. Den undertecknade ansökan om forskningstillstånd med bilagorna (t.ex. forskningsplan) skickas elektroniskt till utvecklingschef inom småbarnspedagogik. Sähköpostit yleensä muotoa <a href="mailto:etunimi.sukunimi@porvoo.fi">etunimi.sukunimi@porvoo.fi</a> E-postadresser har vanligen formen <a href="mailto:fornamn.efternamn@porvoo.fi">fornamn.efternamn@porvoo.fi</a></p> <p>Tutkimuslupapäätös toimitetaan hakijalle sähköpostitse. Beslutet om forskningstillstånd meddelas till sökanden per e-post.</p>   |